



# LA GAZETTE D'ACCUEIL GOUTTE D'OR

N'EN PERDEZ PAS UNE GOUTTE !  
26 / 03 / 2010

## EDITO

**D**ans ce numéro, vous découvrirez des femmes qui, avec des bénévoles, ont commencé tout un cheminement pour acquérir plus d'autonomie et une vraie place dans la société française.

Il ne suffit pas de décréter que tout étranger doit s'insérer. Notre société doit s'interroger sur l'accueil des personnes venues d'ailleurs. Le processus d'insertion ne se fait pas seulement au travers du contrat d'accueil et d'intégration, de 300 ou 400 heures d'apprentissage linguistique, de quelques heures de formation civique présentant très succinctement les valeurs de la République. Il est long et très complexe car il doit s'appuyer sur le vécu des personnes. Du temps est nécessaire à chaque personne pour découvrir un nouvel environnement, une conception diffé-

rente de la famille et des relations hommes/femmes, un autre rapport à son corps et à sa santé, pour s'approprier la laïcité, comprendre l'école, le monde du travail, les administrations et se faire progressivement une place dans la société. Cela passe par des choix et parfois des renoncements qui peuvent être très perturbants. L'insertion se fera plus facilement si la France sait rendre visibles, attractives et effectives pour tous,

les valeurs qu'elle porte : Liberté, égalité et fraternité.

Mais surtout, l'insertion n'est pas une démarche à sens unique. Elle doit être réciproque. Cette réciprocité est illustrée par l'action présentée dans ce numéro. Il n'y a pas d'un côté, des formateurs ayant le savoir et venant le dispenser, et de l'autre côté, des personnes ne sachant rien. Ensemble, elles se réunissent sur un même projet : construire une place pour chacun dans la société. La réciprocité est encore là quand des partenaires comme l'école, la poste, des musées, le pôle santé s'ouvrent, accueillent et écoutent les groupes de femmes et suite à ces échanges, s'interrogent et adaptent leurs pratiques. Des liens se créent entre personnes très diverses pendant toutes ces heures passées ensemble, ponctuées de rires et de



peines, de désarroi et de réussites, de découragement et de ténacité.

C'est en vivant ensemble cette diversité que l'insertion se construit progressivement.

*Christine LEDESERT, directrice*

*et Bernard MASSERA, président*

## EVENEMENT : L'EXPO

Fort de l'enthousiasme du projet de l'année dernière, les artistes et créateurs d'entreprise de l'association souhaitent exposer ensemble leurs savoir-faire. Ils vous proposent de les retrouver afin de découvrir leurs œuvres et créations du **29 mai au 6 juin au Lavoir Moderne Parisien, 35, rue Léon**. Vous pourrez les rencontrer et échanger sur leurs parcours riches et variés. En plus de l'exposition permanente, des animations vous seront proposées. Demandez le programme !

## CALENDRIER

- ✂ **Groupe parents** : Mardi 30/03 de 10h à 11h30, au 10, rue des Gardes.
- ✂ **Cuisine et Repas** : Vendredi 9/04 (réservé aux allocataires du RSA).
- ✂ **Demande d'inscriptions à la halte-garderie** : Vendredi 9/04 de 14h à 16h. Se présenter avec son enfant et son acte de naissance.
- ✂ **Sorties pour les enfants, les jeunes et les familles** : pendant les vacances scolaires, du lundi 19/04 au vendredi 30/04. Se renseigner auprès de Julie, Marilyn et Sandra.
- ✂ **Goûter littéraire** : Vendredi 30/04 de 14h30 à 16h pour les parents et enfants qui fréquentent la halte-garderie.
- ✂ **Sortie à la mer** : Samedi 5/06, aller-retour en car les pavés de la Goutte d'Or/les plages de Normandie.
- ✂ **Fête de la Goutte d'Or** : du samedi 19/06 au dimanche 27/06.

*Accueil Goutte d'Or mène depuis sa création des actions en direction des femmes du quartier.*

*Cette année encore, l'association propose non seulement des ateliers de français aux femmes, mais aussi des ateliers pour se rencontrer, échanger, souffler...*

*Séverine, coordinatrice salariée, accueille les femmes et organise les actions avec le soutien d'une équipe de bénévoles motivée et créative !*

*Les femmes prennent peu à peu confiance en elles pour aller vers plus d'autonomie et d'épanouissement.*



L'équipe de formateurs bénévoles  
et la coordinatrice de l'action

## Les femmes nous présentent des aspects de leur travail :

### S'initier à l'informatique

Depuis le mois d'octobre, les 16 femmes du **groupe St Luc** vont tous les jeudis après-midi à la Goutte d'Ordinateur (espace public numérique) découvrir l'informatique :

« Au cours, j'ai utilisé un ordinateur pour la première fois de ma vie. »

« J'ai appris beaucoup de choses, je sais rentrer dans Internet et écrire les adresses et chercher les vols, les horaires de TGV. »

« Maintenant, je peux utiliser un peu l'ordinateur à la maison. »

« C'est une autre façon d'apprendre. C'est comme un autre monde qu'on découvre. »

« Je suis trop contente d'aller sur Internet et d'écrire des messages. Avant, j'étais comme une aveugle devant un livre ou une feuille. Et maintenant, j'ai la vue. Je vois bien. »

« Internet, on en voudrait tous les jours ! »



### Prendre soin de soi

Le **groupe Chartres** va tous les lundis au Pôle Santé pour parler, s'informer et échanger sur la santé des femmes.

« En France, je parle avec le centre médical : je réfléchis, moi je choisis »



« Je peux aller au pôle santé toute seule. »

# ACTIONS FEMMES

## Préparer un examen

Quelques jours avant de passer leur examen du DILF (Diplôme Initial de Langue Française), les femmes du **groupe Goutte d'Or** et de l'association ASFI nous livrent leurs impressions :

« Pour l'instant, je me sens bien, mais quand même, je suis émue » **Fatimata**

« J'ai la tête dans les nuages ; Je ne sais pas comment ça va se passer. »  
**Sippa**

« Si je le réussis, je vais crier. Les voisins vont dire " Mais qu'est-ce qui se passe ?? " » **N'namary**

« Partout où j'irai, je le montrerai et je l'encadrerai même dans mon salon. »  
**Karidiata**

« Mon mari m'encourage beaucoup. » **Khadijetou**

« Je suis contente car ce n'est pas comme les premiers jours. J'ai appris beaucoup de choses. » **Rahila**

« Le jour du diplôme il y aura du stress mais ça me plairait beaucoup de le réussir. » **Assetou**

« Je veux demander la nationalité française : le DILF va m'aider pour ça. »  
**Panomratana**



## Mieux connaître l'école

Pour elles et pour mieux accompagner leurs enfants, les dix femmes du **groupe Polonceau**, apprennent le français. Quelques rues plus loin, une classe de CP-CE1 débute l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Depuis la rentrée, les unes et les autres échangent une correspondance. Ils se sont rencontrés pour la première fois début février à l'école des Poissonniers et ont joué au jeu des 7 familles réalisé par les femmes et les enfants.

« Tous les enfants nous attendaient dans la classe avec une banderole de bienvenue. »

« Ils étaient fiers de nous faire visiter leur école. »

« Jade, Muriel et Zara m'ont demandé de leur écrire en chinois, " Bonjour, merci, ça va. " »

« Pendant la récréation, Natacha et Omaïma m'ont entraînée avec elles pour jouer au facteur. »

« Vraiment, oui, ils étaient mignons. »

« Avant de goûter ensemble, les enfants nous ont montré leurs cahiers. »

« Djeneba nous a lu une histoire pour qu'on comprenne leur jeu de famille. Nous, on leur a montré les 2 jeux qu'on a fait. Et on a joué, bien sûr ! »



## Remise en Forme

Lors de l'atelier « remise en forme », je m'appuie sur différentes approches : l'auto-massage, le yoga, la relaxation, l'expression corporelle. On bouge, on joue et on prend le temps d'être bien, en respectant son propre corps et celui de l'autre.

La remise en forme c'est tous les vendredis de 14H à 15H30.  
Inscriptions toujours possibles !

*Cristina, animatrice bénévole*



### Renseignements pratiques

#### Ateliers de Français :

**Pour qui ?** Femmes du quartier de la Goutte D'Or

**Inscriptions :** Septembre 2010

**Horaires :** Lundi, mardi, jeudi de 13h30 à 16h15

D'octobre à juin sauf vacances scolaires

**Coût :** 20 €

Régularité et ponctualité exigées !

## VOS DROITS



### Les transports

Vous pouvez demander la carte solidarité transport si vous êtes bénéficiaire de la CMU Complémentaire, de l'Aide Médicale d'Etat ou du RSA (en fonction des revenus).

Ce titre vous donne droit à :

- Une réduction pour vous-même et vos ayants droit sur le prix des carnets de ticket "t". Hors de Paris, cette réduction s'applique aussi sur le billet à l'unité pour le RER et les trains Transilien.
- Un titre de transport associé : l'abonnement Carte Solidarité Transport hebdomadaire ou mensuel.
- Vous devez demander un formulaire en appelant le numéro Azur **0810 712 712** et le retourner grâce à l'enveloppe pré-affranchie, accompagné d'une copie de l'attestation d'ouverture de droits prouvant que vous bénéficiez de l'une des prestations citées plus haut. Vous recevrez votre carte dans un délai de trois semaines.

### Lire la Ville...

Accueil Goutte d'Or, ainsi que deux autres associations (Accueil Laghouat et Les Enfants de la Goutte D'Or), investissent le projet « Lire la Ville » proposé dans les écoles du quartier. Il s'agit de présenter à des enfants de maternelle au collège, une sélection de livres sur le thème de la ville ; de sensibiliser à la lecture à travers ces ouvrages, ainsi qu'avec des activités et sorties culturelles.

Accueil Goutte d'Or dispose des livres, et propose aux enfants une visite-atelier « Invente ton décor de ville » à la cité de l'architecture et un jeu de piste à Montmartre ! Les associations et les écoles vous donnent RDV du 31 mai au 5 juin pour découvrir l'ensemble des actions menées par les enfants !

### Atelier cuisine à Caravelle !

C'est autour de la table que les enfants enfilent leur tablier car au programme ce matin : faire du pain !

Chacun leur tour les enfants servent la quantité de farine suffisante dans le gros saladier. Puis on y creuse un puits, Abdellah vide le premier paquet de levure, Audrey le deuxième.

Avec la cuillère en bois, c'est le moment des efforts, il faut travailler la pâte... Oh là là, de la farine s'envole ! C'est au tour de Moumtez de verser l'eau tiède et pour finir Christelle met son grain de sel !

Puis chacun son tour met la main à la pâte, drôle de sensation, ça colle, c'est rigolo ! Marwenn dit « Regarde je fais comme maman ! » et Abdellah avoue « Moi mon papa ne fait pas ça ! »

La pâte maintenant bien travaillée doit aller se reposer au chaud, pendant une heure !

Au bout d'une heure, surprise : elle a triplé de volume !

Dans le four bien chaud, la cuisson commence et au bout d'un moment, la croûte est bien dorée...

Ça sent bon dans la halte garderie... Tous les enfants s'installent, impatients de goûter !

Le pain croustille et fume quand on l'ouvre... Attention les enfants c'est chaud !

A peine le premier morceau terminé, on en réclame vite un deuxième, le pain est délicieux.



Rédacteur en chef : Bernard MASSERA

### Partir en vacances ?

Partir en vacances en famille en France ? Voilà qui fait envie mais paraît compliqué et cher ! En fait, pas tant que ça ! Sandra peut vous aider à partir en vacances avec votre famille, en individuel ou en groupe. En individuel, vous avez le choix de la destination parmi une sélection d'hébergements en juillet ou en août. Le groupe, quant à lui partira, du 17 au 24 juillet en Alsace. Grâce à nos partenaires, les vacances que nous vous proposons restent à un prix abordable.



Stotzheim

Au Relais des Oldies

Pour en savoir plus, contactez Sandra. N'attendez pas la dernière minute, les vacances, ça se prépare !

### ACCUEIL GOUTTE D'OR

Siège, Actions femmes, Permanence sociale et Animation socioculturelle :

10, rue des Gardes 75018 PARIS

Téléphone : 01 42 51 87 75

Télécopie : 01 42 51 88 24

Mail : ago@ago.asso.fr

Site : www.ago.asso.fr

Secteur Enfance-jeunesse :

2, rue de la Charbonnière

01 42 54 63 87

Caravelle :

1, rue de la Goutte d'Or

01 42 54 64 29